



---

---

# Micro HiFi Component System

---

---

Mode d'emploi



**AWP-ZX7**

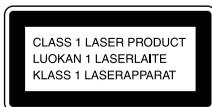
## AVERTISSEMENT

### Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

Ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil. Ceci ferait courir un risque d'incendie ou d'électrocution.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigü tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1. Cette étiquette se trouve au dos de l'appareil.



Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Débarassez-vous en correctement comme des déchets chimiques.

### AVERTISSEMENT POUR LES UTILISATEURS AU CANADA

#### ATTENTION

POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

#### ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

Sauf pour le modèle européen



ENERGY STAR® est une marque déposée aux États-Unis. En tant que partenaire d'ENERGY STAR®, Sony Corporation atteste que son produit répond aux recommandations d'ENERGY STAR® en matière d'économie d'énergie.

- Microsoft, Windows et Windows NT sont des marques commerciales ou marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.
- IBM et PC/AT sont des marques déposées d'International Business Machines Corporation.
- Macintosh est une marque commerciale d'Apple Computer, Inc. aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.
- MMX et Pentium sont des marques commerciales ou marques déposées d'Intel Corporation.
- Toutes les autres marques commerciales et marques déposées sont des marques commerciales ou marques déposées de leurs titulaires respectifs.
- Les symboles ™ et ® sont omis dans ce manuel.

# Table des matières

Comment utiliser ce manuel .....	4
Disques pouvant être lus .....	4
<hr/>	
Mise en service	
Installation de la chaîne .....	6
Réglage de l'horloge .....	8
<hr/>	
CD/MP3 – Lecture	
Chargement d'un disque .....	9
Lecture d'un disque.....	9
— Lecture normale/Lecture aléatoire	
Lecture répétée.....	11
— Lecture répétée	
Création d'un programme de lecture ....	12
— Lecture programmée	
<hr/>	
Tuner	
Préréglage des stations de radio .....	13
Écoute de la radio.....	15
— Accord sur une station préréglée	
— Accord manuel sur les stations	
Utilisation du RDS.....	16
(Modèle européen seulement)	
<hr/>	
Cassette – Lecture	
Mise en place d'une cassette.....	17
Lecture d'une cassette.....	17
<hr/>	
Cassette – Enregistrement	
Enregistrement de plages choisies d'un CD sur une cassette.....	18
— Enregistrement synchronisé	
CD-TAPE	
Enregistrement manuel sur une cassette.....	19
— Enregistrement manuel	
<hr/>	
Réglage du son	
Réglage du son .....	20

---

## Minuterie

Pour vous endormir en musique .....	20
— Minuterie d'arrêt	
Pour vous réveiller en musique .....	21
— Minuterie de lecture	
Enregistrement programmé d'une émission de radio.....	22
— Minuterie d'enregistrement	

---

## Affichage

Désactivation de l'affichage .....	23
— Mode d'économie d'énergie	
Affichage des informations sur le disque.....	23

---

## Ordinateur en option

Raccordement d'un ordinateur à la chaîne.....	25
Installation du pilote .....	26
Écoute de fichiers audio sur un ordinateur personnel.....	29

---

## Éléments en option

Raccordement d'éléments en option.....	30
Écoute du son d'un élément raccordé...	31

---

## Guide de dépannage

Problèmes et remèdes .....	32
Messages.....	35

---

## Informations supplémentaires

Précautions.....	36
Spécifications.....	37
Liste des emplacements des touches et pages de référence .....	39

## Comment utiliser ce manuel

Dans ce manuel, les opérations sont principalement décrites en utilisant la télécommande. Les mêmes opérations peuvent, toutefois, être effectuées à l'aide des touches de l'appareil qui portent des noms identiques ou similaires.

## Disques pouvant être lus

Cette chaîne peut lire les disques ci-dessous. Elle ne peut pas lire les autres disques.

### Liste des disques pouvant être lus

Format de disque	Logo de disque
CD audio	
CD-R/CD-RW (données audio/fichiers MP3)	   

### Disques ne pouvant pas être lus par cette chaîne

- Disque de 8 cm
- Disque de 8 cm converti en disque standard au moyen d'un adaptateur
- CD-ROM
- CD-R/CD-RW autres que ceux enregistrés dans les formats suivants :
  - format CD audio
  - format MP3 conforme à ISO9660<sup>1)</sup> niveau 1/niveau 2, Joliet, Romeo ou multisession<sup>2)</sup>
- Disques de forme non standard (carte, cœur, par exemple).
- Disques avec des autocollants ou du papier collé dessus.
- Disques comportant des restes de colle, ruban adhésif ou autocollant

#### 1) Format ISO9660

La norme internationale la plus courante pour le format logique de fichiers et dossiers sur un CD-ROM. Il existe plusieurs niveaux de spécifications. Pour le niveau 1, les noms de fichier doivent être de format 8.3 (huit caractères pour le nom et trois pour l'extension « .MP3 » au maximum) en majuscules. Les noms de dossier ne peuvent pas comporter plus de huit caractères. Il ne peut pas y avoir plus de huit niveaux de dossiers imbriqués. Les spécifications de niveau 2 autorisent des noms de fichier et de dossier de 31 caractères. Chaque dossier peut comporter jusqu'à 8 arborescences.

Pour Joliet ou Romeo en format expansion, vérifiez le contenu du logiciel d'écriture, etc.

#### 2) Multisession

Le multisession est une méthode d'enregistrement qui permet d'ajouter des données à l'aide de la méthode Track-At-Once (page par page). Les CD classiques commencent par une zone de commande du CD appelée « Lead-in » (zone de départ) et se terminent par une zone appelée « Lead-out » (zone d'arrivée). Un CD multisession est un CD comportant plusieurs sessions, chaque segment entre la zone de départ et la zone d'arrivée étant considéré comme une session.

CD-Extra : Ce format enregistre le son (données de CD audio) sur les plages de la première session et les données sur les plages de la seconde session.

CD mixte : Ce format enregistre les données sur la première plage d'une session et le son (données de CD audio) sur les autres plages de la session.

---

## Remarques sur les CD-R et CD-RW

- Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être lus sur cette chaîne si leur qualité d'enregistrement, leur état physique ou les caractéristiques de l'appareil sur lequel ils ont été enregistrés ne le permettent pas. Le disque ne peut pas non plus être lu s'il n'a pas été correctement finalisé. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de l'appareil enregistreur.
- Il se peut que la lecture de disques enregistrés sur un graveur de CD-R/CD-RW ne soit pas possible en raison de la présence de rayures ou saleté, de la condition d'enregistrement ou des caractéristiques du pilote.
- Les disques CD-R et CD-RW enregistrés en mode multisession ne peuvent pas être lus s'ils n'ont pas fait l'objet d'une « fermeture de session ».
- Il se peut que cette chaîne ne puisse pas lire les fichiers MP3 n'ayant pas l'extension « .MP3 ».
- La lecture de fichiers non-MP3 portant l'extension « .MP3 » peut se traduire par du bruit ou un dysfonctionnement.
- Pour les formats autres qu'ISO9660 niveaux 1 et 2, il se peut que les noms de dossier ou de fichier ne s'affichent pas correctement.
- Les disques suivants demandent un temps plus long pour le démarrage de la lecture :
  - disques avec une arborescence des fichiers complexe ;
  - disques enregistrés en multisession ;
  - disques sur lesquels des données peuvent encore être ajoutées (disques non finalisés).

---

## Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

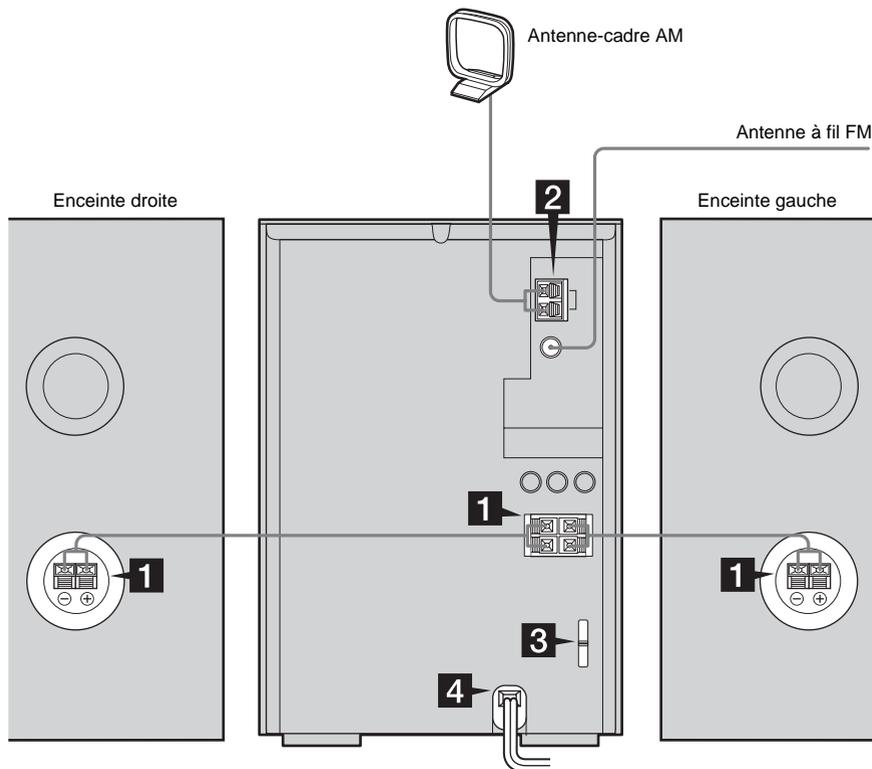
---

## Précautions de lecture d'un disque enregistré en multisession

- Si le disque commence par une session CD-DA, il est reconnu comme disque CD-DA (audio) et la lecture se poursuit jusqu'à ce qu'une session MP3 soit rencontrée.
- Si le disque commence par une session MP3, il est reconnu comme disque MP3 et la lecture se poursuit jusqu'à ce qu'une session CD-DA (audio) soit rencontrée.
- L'étendue de la lecture d'un disque MP3 est déterminée par l'arborescence des fichiers produite par l'analyse du disque.
- Un disque au format CD mixte est reconnu comme disque CD-DA (audio).

## Installation de la chaîne

Effectuez les opérations décrites dans **1** à **4** pour raccorder votre chaîne à l'aide des cordons et accessoires fournis.

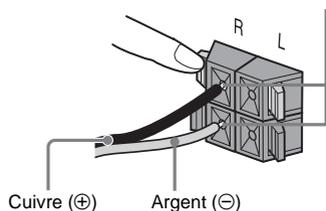


### **1** Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons des enceintes droite et gauche aux bornes SPEAKER comme sur la figure ci-dessous.

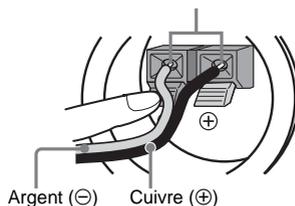
Ensemble principal

N'introduisez que la partie dénudée



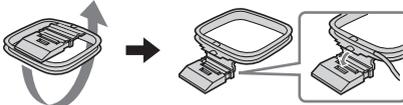
Enceintes

N'introduisez que la partie dénudée



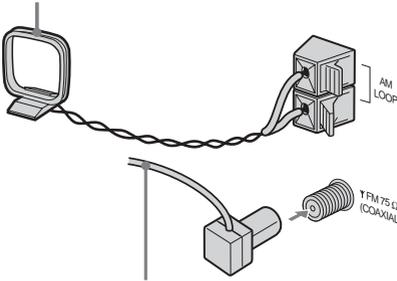
**2 Raccordez les antennes FM/AM.**

Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.



Type de fiche Ⓐ

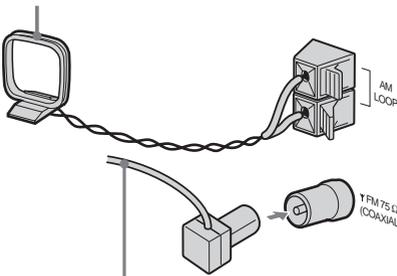
Antenne-cadre AM



Déployez le fil d'antenne FM horizontalement

Type de fiche Ⓑ

Antenne-cadre AM



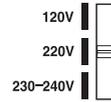
Déployez le fil d'antenne FM horizontalement

**Remarque**

Maintenez les antennes à l'écart des cordons d'enceinte.

**3 Pour les modèles avec un sélecteur de tension, placez le commutateur VOLTAGE SELECTOR sur la position correspondant à la tension du secteur.**

Pour les réglages disponibles, reportez-vous aux indications figurant sur le sélecteur de tension (VOLTAGE SELECTOR) de la chaîne.

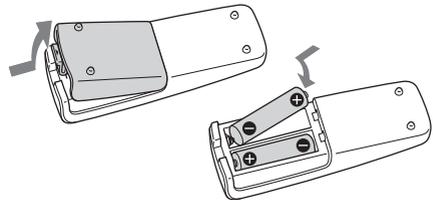


**4 Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale.**

Si la fiche de la chaîne n'est pas adaptée à la prise murale, retirez la fiche adaptatrice fournie (pour les modèles avec fiche adaptatrice seulement).

Pour allumer la chaîne, appuyez sur I/⏻.

**Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande**



**Remarque**

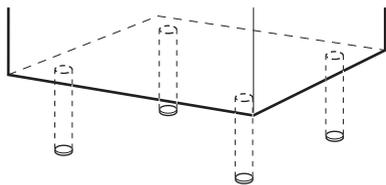
Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, retirez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages ou une corrosion.

**Conseil**

Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles ensemble par des neuves.

## Pose des patins antidérapants d'enceinte

Posez les patins antidérapants fournis sous les enceintes pour les stabiliser et les empêcher de glisser.



### Avant de transporter la chaîne

Effectuez les opérations suivantes pour protéger le mécanisme du lecteur CD :

- 1 Assurez-vous qu'il n'y a pas de disque dans la chaîne.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode CD.
- 3 Maintenez **▲ CD** enfoncé, puis appuyez sur **▶▶** de la chaîne jusqu'à ce que « **STANDBY** » s'affiche. Après la disparition de « **STANDBY** », « **LOCK** » s'affiche.
- 4 Débranchez le cordon d'alimentation.

## Réglage de l'horloge

Utilisez les touches de la télécommande pour les opérations.

- 1 Appuyez sur **I/⏻** pour allumer la chaîne.
- 2 Appuyez sur **CLOCK/TIMER SET**.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **I◀◀** ou **▶▶I** pour régler les heures.
- 4 Appuyez sur **ENTER**.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur **I◀◀** ou **▶▶I** pour régler les minutes.
- 6 Appuyez sur **ENTER**.

L'horloge commence à fonctionner.

Pour régler l'horloge

- 1 Appuyez sur **CLOCK/TIMER SET**.
- 2 Appuyez sur **I◀◀** ou **▶▶I** jusqu'à ce que « **CLOCK SET?** » s'affiche, puis appuyez sur **ENTER**.
- 3 Effectuez les opérations décrites aux étapes 3 à 6 ci-dessus.

Remarque

- Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou une coupure de courant se produit, vous devrez à nouveau régler l'heure.
- Vous ne pouvez pas régler l'horloge en mode d'économie d'énergie (page 23).

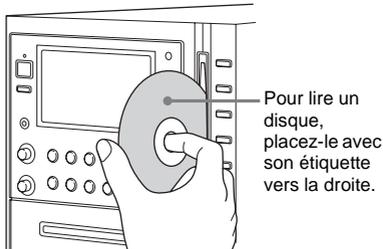
## Chargement d'un disque

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

### 1 Appuyez sur DISC 1 – 5 pour sélectionner un chargeur de disque.

Si un disque est chargé, appuyez sur ▲ CD pour retirer le disque de la fente de disque. « No Disc » s'affiche.

### 2 Placez un disque dans la fente de disque avec son étiquette vers la droite.



Pour mettre en place d'autres disques, répétez les opérations 1 et 2.

#### Remarques

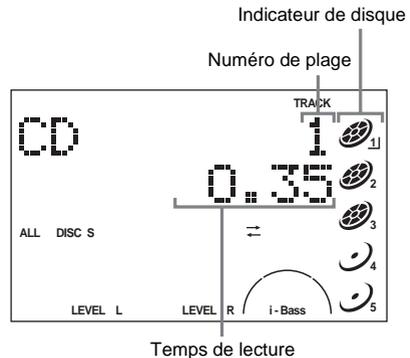
- Lorsque vous allumez la chaîne, le disque n'est pas tiré dans la fente de disque avant que « No Disc » apparaisse sur l'affichage. N'essayez pas d'enfoncer le disque avant que « No Disc » s'affiche.
- Lorsque vous appuyez sur ▲ CD puis voulez remettre en place le disque qui apparaît dans la fente de disque, n'appuyez pas simplement le disque. Retirez le disque de la fente, puis remettez-le en place.
- Ne mettez pas la chaîne hors tension lorsqu'un disque est à moitié inséré dans la fente d'introduction du disque. Le disque pourrait tomber.
- N'utilisez pas un disque avec du ruban adhésif, des autocollants ou de la colle dessus car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Ne chargez pas un disque de 8 cm avec un adaptateur. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement de la chaîne.
- Lorsque vous éjectez un disque, prenez-le par son bord. Ne touchez pas la surface.
- Si vous chargez un disque qui ne peut pas être lu par cette chaîne, il est automatiquement éjecté.

## Lecture d'un disque

### — Lecture normale/Lecture aléatoire

Cette chaîne peut lire des CD audio et des disques avec plages audio MP3.

#### Exemple : Lorsqu'un disque est chargé



### 1 Appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode CD.

## 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

Sélectionnez	Pour écouter
ALL DISCS (lecture normale)	tous les disques dans la fente de disque les uns après les autres.
1DISC (lecture normale)	les plages du disque sélectionné dans l'ordre normal.
ALBM (lecture normale)	toutes les plages audio MP3 de l'album du disque sélectionné dans l'ordre normal. Lors de la lecture d'un disque non-MP3, la lecture d'album est remplacée par la lecture 1DISC.
ALL DISCS SHUF (lecture aléatoire)	les plages de tous les disques dans un ordre aléatoire.
1DISC SHUF (lecture aléatoire)	les plages du disque sélectionné dans un ordre aléatoire.
ALBM SHUF (lecture aléatoire)	les plages audio MP3 de l'album du disque sélectionné dans un ordre aléatoire. Lors de la lecture d'un disque non-MP3, la lecture d'album est remplacée par la lecture 1DISC SHUF.
PGM (lecture programmée)	les plages du disque dans l'ordre désiré (voir « Création d'un programme de lecture » à la page 12).

## 3 Appuyez sur ► (ou CD ► II de l'appareil).

## Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur II (ou CD ► II de l'appareil). Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
sélectionner une plage	Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ►►.
sélectionner un album MP3	Appuyez plusieurs fois sur ALBUM – ou + après l'étape 2.
localiser un point d'une plage <sup>1)</sup>	Appuyez continuellement sur ◀◀ ou ►► jusqu'au point désiré pendant la lecture.
sélectionner un disque	Appuyez sur DISC SKIP <sup>2)</sup> (ou DISC 1 – 5 de l'appareil).
passer en mode CD depuis une autre source	Appuyez sur DISC 1 – 5 de l'appareil (Sélection automatique de source).
retirer un disque	Appuyez sur DISC 1 – 5, puis appuyez sur ▲ CD de l'appareil.

1) Il se peut que vous ne puissiez pas effectuer une recherche sur plusieurs fichiers. Il se peut aussi que le temps ne s'affiche pas correctement pour certains fichiers.

2) Vous ne pouvez pas sélectionner un chargeur de disque vide.

## Remarques

- Il n'est pas possible de changer de mode de lecture pendant la lecture.
- Pour les disques enregistrés avec une structure complexe (plusieurs niveaux par exemple), le démarrage de la lecture peut demander un certain temps.
- Lorsque vous introduisez un disque, le lecteur en lit toutes les plages. Si le disque comporte de nombreux albums ou des plages audio non-MP3, le temps nécessaire pour le démarrage de la lecture ou le passage à la plage audio MP3 suivante peut être long.
- Ne sauvegardez pas des albums ou plages non-MP3 inutiles sur un disque destiné à une écoute MP3. Nous vous recommandons de ne pas sauvegarder d'autres types de plages ou des albums inutiles sur un disque contenant des plages audio MP3.
- Un album qui ne comporte pas de plages audio MP3 est sauté.
- Nombre maximum d'albums : 150 (y compris le dossier racine)
- Le nombre maximum de plages audio MP3 et d'albums pouvant être contenus sur un seul disque est de 300.
- La lecture est possible jusqu'à 8 niveaux.
- Les plages audio MP3 sont lues dans l'ordre alphabétique.
- Selon le logiciel d'encodage/gravure, le dispositif graveur ou le support d'enregistrement utilisé lors de l'enregistrement des plages audio MP3, il se peut que vous rencontriez des problèmes tels que lecture désactivée, interruptions du son et bruit.

## Conseil

Si l'accès au disque est long, sélectionnez « CD POWER ON » pour la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD (page 14).

## Lecture répétée

### — Lecture répétée

Cette fonction permet de lire toutes les plages ou une seule plage d'un disque en boucle.

**Appuyez plusieurs fois sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que « REP » ou « REP1 » s'affiche.**

REP : pour répéter la lecture de toutes les plages du disque, ou de toutes les plages audio MP3 d'un album jusqu'à cinq fois.

REP1 : pour répéter la lecture d'une seule plage.

### Pour annuler la lecture répétée

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que « REP » et « REP1 » disparaissent.

### Remarques

- Il n'est pas possible de sélectionner « REP » et « ALL DISCS SHUF » en même temps.
- Si vous sélectionnez « REP1 », la lecture de cette plage se répète indéfiniment jusqu'à ce que vous annuliez « REP1 ».

# Création d'un programme de lecture

## — Lecture programmée

Cette fonction vous permet de créer un programme de lecture de 25 plages de tous les disques dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter.

Vous pouvez effectuer un enregistrement synchronisé de plages programmées sur une cassette (page 18).

**1 Appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode CD.**

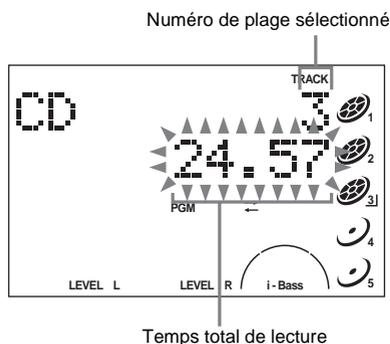
**2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que « PGM » s'affiche.**

**3 Appuyez sur DISC SKIP (ou DISC 1 – 5 de l'appareil) pour sélectionner un disque.**

Pour programmer toutes les plages d'un disque en une seule fois, passez à l'étape 5 avec « AL » affiché.

**4 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.**

Lors de la programmation de plages audio MP3, appuyez sur ALBUM – ou + pour sélectionner l'album, puis appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.



**5 Appuyez sur ENTER (ou PLAY MODE).**

La plage est programmée.

Le numéro d'étape s'affiche suivi par le dernier numéro de plage programmé.

**6 Programmez d'autres disques ou plages.**

Pour programmer	Répétez les opérations des étapes
-----------------	-----------------------------------

d'autres disques	3 et 5
------------------	--------

d'autres plages du même disque	4 et 5
--------------------------------	--------

d'autres plages	3 à 5
d'autres disques	

**7 Appuyez sur ▶ (ou CD ▶ II de l'appareil).**

La lecture programmée commence.

## Autres opérations

Pour	Faites ceci :
annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que « PGM » disparaisse.
effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur CLEAR en mode d'arrêt.

## Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour lire de nouveau le même programme, appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode CD, puis appuyez sur ▶ (ou CD ▶ II de l'appareil). Lorsque vous éjectez un disque après avoir programmé des plages de plusieurs disques, seules les plages contenues sur le disque éjecté sont effacées du programme.
- « --- » s'affiche si le temps total du programme de lecture de CD dépasse 100 minutes ou si vous sélectionnez une plage de CD dont le numéro est supérieur à 20 ou une plage audio MP3.

## Préréglage des stations de radio

Vous pouvez prérégler jusqu'à 20 stations FM et 10 stations AM. Vous pouvez écouter ensuite l'une de ces stations en sélectionnant simplement le numéro sur lequel elle est mémorisée.

### Préréglage automatique de stations

Vous pouvez faire automatiquement l'accord sur toutes les stations pouvant être captées localement et mémoriser ensuite les fréquences des stations de votre choix.

- 1** Appuyez sur **TUNER BAND** (ou plusieurs fois sur **FUNCTION**) pour passer en mode de tuner.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **TUNER BAND** pour sélectionner « FM » ou « AM ».
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **TUNING MODE** jusqu'à ce que « AUTO » s'affiche.
- 4** Appuyez sur **- ou + (ou TUNING - ou + de l'appareil)**.

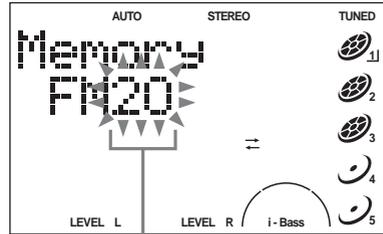
La fréquence change pendant le balayage des stations. Le balayage des fréquences s'arrête automatiquement lorsqu'une station est captée. « TUNED » et « STEREO » (pour une émission stéréo seulement) s'affichent alors.

**Si « TUNED » ne s'affiche pas et le balayage des fréquences ne s'arrête pas**

Spécifiez la fréquence de la station désirée comme il est indiqué aux étapes 3 et 4 de « Préréglage manuel de stations » (page 13).

### 5 Appuyez sur **TUNER MEMORY**.

Le numéro de station préréglée clignote. Effectuez les opérations des étapes 6 et 7 alors que le numéro de station préréglée clignote.



Numéro de station préréglée

- 6** Appuyez plusieurs fois sur **- ou + (ou TUNING - ou + de l'appareil)** pour sélectionner le numéro de station préréglée désiré.
- 7** Appuyez sur **ENTER**.
- 8** Pour prérégler d'autres stations, répétez les opérations des étapes 2 à 7.

Conseil

Appuyez sur **■** pour arrêter le balayage.

### Préréglage manuel de stations

Vous pouvez faire l'accord et mémoriser manuellement les fréquences des stations de votre choix.

- 1** Appuyez sur **TUNER BAND** (ou plusieurs fois sur **FUNCTION**) pour passer en mode de tuner.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **TUNER BAND** pour sélectionner « FM » ou « AM ».
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **TUNING MODE** jusqu'à ce que « AUTO » et « PRESET » disparaissent.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **- ou + (ou TUNING - ou + de l'appareil)** pour faire l'accord sur la station désirée.
- 5** Appuyez sur **TUNER MEMORY**.

- 6 Appuyez plusieurs fois sur – ou + (ou TUNING – ou + de l'appareil) pour sélectionner le numéro de station préréglée désiré.**
- 7 Appuyez sur ENTER.**
- 8 Pour préréglager d'autres stations, répétez les opérations des étapes 2 à 7.**

### Autres opérations

Pour	Faites ceci :
faire l'accord sur une station faiblement captée	Effectuez les opérations décrites sous « Préréglage manuel de stations » (page 13).
mémoriser une station sur un numéro de station préréglée déjà utilisé	Recommencez depuis l'étape 2. Après l'étape 5, appuyez plusieurs fois sur – ou + (ou TUNING – ou + de l'appareil) pour sélectionner le numéro de station préréglée sur lequel vous désirez mémoriser l'autre station.

### Pour améliorer la réception du tuner

Si la réception du tuner est mauvaise, désactivez l'alimentation du lecteur CD à l'aide de la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD.

L'alimentation du lecteur CD a été activée en usine.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode CD.**
- 2 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.**
- 3 Appuyez sur I/⏻ tout en maintenant ■ de l'appareil enfoncé.**  
« CD POWER OFF » s'affiche.

### Pour activer l'alimentation du lecteur CD

Répétez les opérations ci-dessus pour faire apparaître « CD POWER ON ».

#### Remarques

- Lorsque « CD POWER OFF » est sélectionné, le temps d'accès au disque augmente.
- Vous ne pouvez pas changer le réglage en mode d'économie d'énergie.

Pour changer l'intervalle d'accord AM (modèles non européens)

L'intervalle d'accord AM a été préréglé en usine à 9 kHz (ou 10 kHz pour certaines régions).

Pour le changer, faites l'accord sur une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en maintenant ►► enfoncé, appuyez sur I/⏻ de l'appareil.

Lorsque vous changez l'intervalle d'accord, ceci efface toutes les stations AM préréglées. Pour rétablir l'intervalle à sa valeur initiale, répétez les opérations ci-dessus.

#### Remarque

Il n'est pas possible de changer l'intervalle d'accord AM en mode d'économie d'énergie.

#### Conseils

- Les stations préréglées restent mémorisées pendant une journée environ même si vous débranchez le cordon d'alimentation ou s'il y a une coupure de courant.
- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure en vente dans le commerce.

## Écoute de la radio

Vous pouvez écouter une station de radio en sélectionnant une station préréglée ou en faisant manuellement l'accord sur cette station.

### Pour écouter une station préréglée

#### — Accord sur une station préréglée

Préréglez d'abord des stations de radio dans la mémoire du tuner (voir « Préréglage des stations de radio » à la page 13).

- 1 Appuyez sur TUNER BAND (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode de tuner.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNER BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « PRESET » s'affiche.**
- 4 Appuyez plusieurs fois sur – ou + (ou TUNING – ou + de l'appareil) pour sélectionner la station préréglée désirée.**

### Écoute d'une station de radio non préréglée

#### — Accord manuel sur les stations

- 1 Appuyez sur TUNER BAND (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode de tuner.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNER BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » et « PRESET » disparaissent.**
- 4 Appuyez plusieurs fois sur – ou + (ou TUNING – ou + de l'appareil) pour faire l'accord sur la station désirée.**

#### Remarque

Lorsque la fonction tuner est sélectionnée comme fonction actuelle et que vous appuyez sur CD pour sélectionner un CD en mode « CD POWER OFF », le changement de mode peut demander un certain temps (page 14).

#### Conseils

- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur FM MODE jusqu'à ce que « MONO » s'affiche. Vous n'entendez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » s'affiche à l'étape 3 ci-dessus, puis appuyez sur – ou + (ou TUNING – ou + de l'appareil). L'indication de la fréquence change et le balayage des fréquences s'arrête lorsqu'une station est captée (accord automatique).
- Pour enregistrer une émission de radio, utilisez l'enregistrement manuel (pages 19 et 22).

# Utilisation du RDS

*(Modèle européen seulement)*

---

## Qu'est-ce que le RDS ?

Le RDS, ou Radio Data System (système de données radiodiffusées), est un service de radiodiffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer un certain nombre d'informations avec le signal d'émission ordinaire. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM.\*

### Remarque

Il se peut que le RDS ne fonctionne pas normalement si la station sur laquelle vous avez fait l'accord n'émet pas correctement le signal RDS ou si elle est faiblement captée.

\* Toutes les stations FM n'offrent pas des services RDS et celles qui le font ne fournissent pas tous les mêmes services. Adressez-vous aux stations de radio locales pour connaître les types de services RDS disponibles dans votre région.

---

## Réception d'émissions RDS

### **Faites simplement l'accord sur une station de la gamme FM.**

Lorsque vous faites l'accord sur une station qui offre des services RDS, le nom de la station s'affiche.

### Pour vérifier les informations RDS

À chaque pression sur DISPLAY, l'affichage change comme suit :

Nom de la station<sup>1)</sup> → Numéro de station pré-réglée<sup>2)</sup> et fréquence → Affichage de l'horloge → Niveau des graves → Niveau des aigues

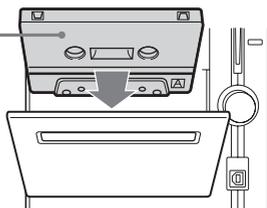
<sup>1)</sup> Si une émission RDS n'est pas correctement captée, il se peut que le nom de la station ne s'affiche pas.

<sup>2)</sup> Le numéro de station pré-réglée ne s'affiche que si vous avez pré-réglé des stations de radio.

## Mise en place d'une cassette

- 1 Appuyez sur **▲ PUSH** de l'appareil.
- 2 Chargez une cassette enregistrée/enregistrable dans le logement de cassette.

Avec la face à écouter/enregistrer vers vous.



## Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

- 1 Appuyez sur **TAPE** (ou plusieurs fois sur **FUNCTION**) pour passer en mode CD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **DIRECTION** de l'appareil pour sélectionner « **↔** » pour écouter une face d'une cassette, « **↔↔** » pour écouter les deux faces ou « **↔↔** »\* pour écouter les deux faces plusieurs fois.
- 3 Appuyez sur **▶** (ou **TAPE ◀▶** de l'appareil).

\* La platine-cassette s'arrête automatiquement après avoir répété la séquence cinq fois.

La lecture de la cassette commence. Pour écouter la face arrière, appuyez à nouveau sur la touche.

### Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur <b>■</b> .
passer en pause	Appuyez sur <b>■</b> . Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
faire avancer rapidement la bande ou la rembobiner	Appuyez sur <b>◀◀</b> ou <b>▶▶</b> .
retirer une cassette	Appuyez sur <b>▲ PUSH</b> de l'appareil en mode d'arrêt.

## Enregistrement de plages choisies d'un CD sur une cassette

### — Enregistrement synchronisé CD-TAPE

Vous pouvez enregistrer tout un CD sur une cassette.

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

**1 Chargez une cassette enregistrable.**

**2 Chargez le CD que vous désirez enregistrer.**

Si vous avez déjà chargé le disque, appuyez sur DISC 1 – 5 pour sélectionner le disque, puis appuyez sur ■.

Lorsque vous voulez enregistrer un album depuis un disque MP3, appuyez toujours plusieurs fois sur PLAY MODE pour sélectionner ALBM, puis utilisez ALBUM – ou + de la télécommande pour sélectionner l'album désiré avant de continuer.

**3 Appuyez sur CD SYNC.**

« CD SYNCHRO » s'affiche. « REC » clignote. La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement et le lecteur CD en mode de pause de lecture.

**4 Appuyez plusieurs fois sur DIRECTION jusqu'à ce que ⇄ s'affiche pour enregistrer sur une seule face ou que ⇨ (ou ⇩) s'affiche pour enregistrer sur les deux faces.**

**5 Appuyez plusieurs fois sur TAPE ◀▶ pour sélectionner la face d'enregistrement.**

Pour enregistrer sur les deux faces ou sur la face avant, appuyez sur TAPE ◀▶ pour allumer l'indicateur ▶. Pour enregistrer sur la face arrière, appuyez à nouveau sur TAPE ◀▶ pour allumer l'indicateur ◀.

**6 Appuyez sur ● REC PAUSE/START.**

L'enregistrement commence.

À la fin de l'enregistrement, le lecteur CD et la platine-cassette s'arrêtent automatiquement.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Pour enregistrer un disque en spécifiant l'ordre des plages

Vous pouvez, si vous le désirez, enregistrer seulement certaines plages choisies d'un CD en créant un programme de lecture. Entre les étapes 2 et 3, effectuez les étapes 1 à 6 de « Création d'un programme de lecture » (page 12).

Conseil

Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face avant au milieu d'une plage, cette plage est réenregistrée en entier au début de la face arrière.

# Enregistrement manuel sur une cassette

## — Enregistrement manuel

Cette fonction vous permet d'enregistrer des passages de votre choix d'un CD, d'une cassette ou d'une émission de radio sur une cassette. Elle vous permet également d'enregistrer depuis des éléments raccordés (voir « Raccordement d'éléments en option » à la page 30).

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1 Chargez une cassette enregistrable.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour sélectionner la source que vous désirez enregistrer.**
  - CD : Pour enregistrer depuis le lecteur CD de cette chaîne.
  - FM ou AM : Pour enregistrer depuis le tuner de cette chaîne.
  - AUX : Pour enregistrer depuis un autre élément en option raccordé aux prises AUX IN.
  - PC : Pour enregistrer depuis l'ordinateur personnel raccordé au port USB.
- 3 Appuyez sur ● REC PAUSE/START.**  
« REC » clignote et la platine est en mode d'attente d'enregistrement.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **DIRECTION** jusqu'à ce que  $\rightleftarrows$  s'affiche pour enregistrer sur une seule face ou que  $\rightleftarrows$  (ou  $\rightleftarrows$ ) s'affiche pour enregistrer sur les deux faces.**
- 5 Appuyez plusieurs fois sur **TAPE** ◀▶ pour sélectionner la face d'enregistrement.**

Pour enregistrer sur les deux faces ou sur la face avant, appuyez sur TAPE ◀▶ pour allumer l'indicateur ▶. Pour enregistrer sur la face arrière, appuyez à nouveau sur TAPE ◀▶ pour allumer l'indicateur ◀.

- 6 Appuyez sur ● REC PAUSE/START, puis lancez la lecture de la source à enregistrer.**

L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Remarques

- Il n'est pas possible d'écouter une autre source pendant l'enregistrement.
- Si vous appuyez sur CD, TUNER BAND, TAPE ou FUNCTION pendant l'enregistrement et sélectionnez une source de son différente de celle en train d'être enregistrée, l'enregistrement s'arrête.

Conseils

- Pour un enregistrement sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Pour enregistrer depuis le tuner :  
Si vous entendez des parasites lors d'un enregistrement depuis le tuner, déplacez l'antenne correspondante pour les réduire.

## Réglage du son

### Réglage du son

#### Réglage des graves et des aiguës

Vous pouvez régler les graves et les aiguës pour obtenir un son plus puissant.

**1 Appuyez plusieurs fois sur EQ pour sélectionner « BASS » ou « TREBLE ».**

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

BASS ↔ TREBLE

**2 Appuyez plusieurs fois sur – ou + pour régler le niveau pendant que « BASS » ou « TREBLE » s'affiche.**

Pour régler les graves sur l'appareil

**Tournez la commande BASS.**

Pour régler les aiguës sur l'appareil

**Tournez la commande TREBLE.**

Pour quitter le mode de réglage des graves et des aiguës

Appuyez sur toute autre touche que EQ ou +/- . Notez également que si vous n'effectuez aucune opération pendant quelques secondes, l'affichage initial réapparaît automatiquement.

#### Réglage des i-Bass

Vous pouvez accentuer les graves ou augmenter la puissance sonore.

**Appuyez sur i-Bass de l'appareil.**

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

i-Bass 1\* → i-Bass 2\* → i-Bass OFF

\* L'indicateur i-Bass change.

## Minuterie

### Pour vous endormir en musique

#### — Minuterie d'arrêt

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu'elle s'éteigne après un certain temps.

**Appuyez sur SLEEP.**

À chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (durée de la minuterie d'arrêt) change comme suit :

AUTO\* → 90 min → 80 min → ... → 10 min → OFF

\* La chaîne s'éteint automatiquement après 100 minutes ou à la fin du CD ou de la cassette en cours de lecture.

#### Autres opérations

Pour	Appuyez
vérifier le temps restant*	une fois sur SLEEP.
changer la durée de la minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP pour sélectionner la durée désirée.
désactiver la fonction de minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP jusqu'à ce que « OFF » s'affiche.

\* Vous ne pouvez pas vérifier le temps restant si vous sélectionnez « AUTO ».

#### Conseil

Vous pouvez utiliser la minuterie d'arrêt même si vous n'avez pas réglé l'heure.

# Pour vous réveiller en musique

## — Minuterie de lecture

Cette fonction vous permet d'être réveillé en musique à l'heure programmée. Pour l'utiliser, vous devez avoir réglé l'horloge (voir « Réglage de l'horloge » à la page 8).

Utilisez les touches de la télécommande pour les opérations.

### 1 Préparez la source de son que vous désirez entendre au réveil.

- CD : Chargez un disque. Pour écouter une plage particulière, créez un programme (voir « Création d'un programme de lecture » à la page 12).
- CASSETTE : Chargez une cassette (voir « Lecture d'une cassette » à la page 17).
- FM ou AM : Faites l'accord sur la station préréglée (voir « Écoute de la radio » à la page 15).

### 2 Appuyez sur VOLUME +/- pour régler le volume.

### 3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

### 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « PLAY SET? » s'affiche, puis appuyez sur ENTER.

« ON TIME » s'affiche et l'indication des heures clignote.

### 5 Programmez l'heure de début de lecture.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER.

L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

### 6 Programmez l'heure de fin de lecture en procédant comme à l'étape 5.

### 7 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la source de son désirée s'affiche.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :



### 8 Appuyez sur ENTER.

« PLAY TIMER », l'heure de début, l'heure de fin et la source de son s'affichent tour à tour, puis l'affichage initial réapparaît.

### 9 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

## Autres opérations

Pour	Faites ceci :
activer la minuterie/ vérifier la programmation	<b>1</b> Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT. <b>2</b> Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « SELECT PLAY SEL? » s'affiche, puis appuyez sur ENTER.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	<b>1</b> Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT. <b>2</b> Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « SELECT TIMER OFF? » s'affiche, puis appuyez sur ENTER.

## Remarques

- Il n'est pas possible d'activer la minuterie de lecture et la minuterie d'enregistrement en même temps.
- Si vous utilisez la minuterie de lecture et la minuterie d'arrêt en même temps, la minuterie d'arrêt a la priorité.
- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où la lecture commence (15 secondes environ avant l'heure programmée).
- Si la chaîne est allumée environ 15 secondes avant l'heure programmée, la minuterie de lecture ne sera pas activée.
- Il n'est pas possible d'utiliser l'élément en option raccordé aux prises AUX IN ou au port USB comme source de son pour la minuterie de lecture.

# Enregistrement programmé d'une émission de radio

## — Minuterie d'enregistrement

Cette fonction vous permet d'enregistrer l'émission d'une station pré-réglée à une heure programmée. Pour pouvoir effectuer l'enregistrement programmé, vous devez avoir pré-réglé la station de radio (voir « Préréglage des stations de radio » à la page 13) et réglé l'horloge (voir « Réglage de l'horloge » à la page 8). Utilisez les touches de la télécommande pour les opérations.

**1** Faites l'accord sur la station pré-réglée (voir « Pour écouter une station pré-réglée » à la page 15).

**2** Appuyez sur **CLOCK/TIMER SET**.

**3** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que « REC SET? » s'affiche, puis appuyez sur **ENTER**.  
« ON TIME » s'affiche et l'indication des heures clignote.

**4** Programmez l'heure de début d'enregistrement.

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour régler les heures, puis appuyez sur **ENTER**.

L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour régler les minutes, puis appuyez sur **ENTER**.

**5** Programmez l'heure de fin d'enregistrement en procédant comme à l'étape 4.

Les réglages de la minuterie d'enregistrement et la station désirée s'affichent, puis l'affichage initial réapparaît.

**6** Chargez une cassette enregistrable.

**7** Appuyez plusieurs fois sur **TAPE** **◀▶** de l'appareil pour sélectionner la face d'enregistrement.

Pour enregistrer sur les deux faces ou sur la face avant, appuyez sur **TAPE** **◀▶** de l'appareil pour allumer l'indicateur **▶**.

Pour enregistrer sur la face arrière, appuyez à nouveau sur **TAPE** **◀▶** de l'appareil pour allumer l'indicateur **◀**.

**8** Appuyez sur **■**.

**9** Appuyez plusieurs fois sur **DIRECTION** de l'appareil jusqu'à ce que **⇄** s'affiche pour enregistrer sur une face ou sur **↔** (ou **↔↔**) pour enregistrer sur les deux faces.

**10** Appuyez sur **I/⏻** pour éteindre la chaîne.

## Autres opérations

Pour	Faites ceci :
activer la minuterie/ vérifier la programmation	<b>1</b> Appuyez sur <b>CLOCK/TIMER SELECT</b> . <b>2</b> Appuyez plusieurs fois sur <b>◀◀</b> ou <b>▶▶</b> jusqu'à ce que « SELECT REC SEL? » s'affiche, puis appuyez sur <b>ENTER</b> .
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	<b>1</b> Appuyez sur <b>CLOCK/TIMER SELECT</b> . <b>2</b> Appuyez plusieurs fois sur <b>◀◀</b> ou <b>▶▶</b> jusqu'à ce que « SELECT TIMER OFF? » s'affiche, puis appuyez sur <b>ENTER</b> .

## Remarques

- Il n'est pas possible d'activer la minuterie de lecture et la minuterie d'enregistrement en même temps.
- Si vous utilisez la minuterie d'enregistrement et la minuterie d'arrêt en même temps, la minuterie d'arrêt a la priorité.
- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où l'enregistrement commence (15 secondes environ avant l'heure programmée).
- Si la chaîne est allumée environ 15 secondes avant l'heure programmée, la minuterie d'enregistrement ne sera pas activée.
- Le volume est réduit au minimum durant l'enregistrement.
- Notez que si la minuterie d'enregistrement est réglée en même temps que la source de son de la minuterie de lecture est réglée sur cassette, le son de la minuterie d'enregistrement peut être enregistré sur la cassette.

## Désactivation de l'affichage

### — Mode d'économie d'énergie

Il est possible de désactiver l'affichage de l'horloge pour réduire la consommation lorsque la chaîne est en veille (mode d'économie d'énergie).

**Alors que la chaîne est éteinte, appuyez plusieurs fois sur DISPLAY jusqu'à ce que l'affichage de l'horloge disparaisse.**

Pour désactiver le mode d'économie d'énergie

Appuyez sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte. À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Affichage de l'horloge\* → Pas d'affichage (Mode d'économie d'énergie)

\* L'horloge ne s'affiche que si vous avez réglé l'horloge.

#### Remarque

En mode d'économie d'énergie, les opérations suivantes ne sont pas possibles :

- réglage de l'horloge
- changement de l'intervalle d'accord AM (modèles non européens)
- activation/désactivation de la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD

#### Conseils

- Le témoin I/⏻ est allumé même en mode d'économie d'énergie.
- En mode d'économie d'énergie, la minuterie continue à fonctionner.

## Affichage des informations sur le disque

Vous pouvez vérifier le temps de lecture et le temps restant de la plage ou du disque actuels.

### Vérification du temps restant et des titres (CD/MP3)

**Appuyez sur DISPLAY pendant la lecture normale.**

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Numéro et temps de lecture écoulé de la plage actuelle → Numéro et temps restant de la plage actuelle<sup>1)</sup> → Temps restant du disque<sup>2)</sup> → Titre de plage (disque avec plages audio MP3<sup>3)</sup> seulement) → Titre d'album (disque avec plages audio MP3 seulement) → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → Niveau des graves (pendant quatre secondes) → Niveau des aiguës (pendant quatre secondes)

1) « —.— » s'affiche lors de la lecture de plages audio MP3.

2) « —.— » s'affiche en mode de lecture ALL DISCS, SHUF ou programmée ou lors de la lecture de plages audio MP3.

3) Si vous lisez une plage avec une étiquette ID3 ver. 1 ou ver. 2, l'étiquette ID 3 s'affiche. L'étiquette ID3 n'indique que les informations de titre de plage.

---

## Vérification du temps total de lecture et des titres (CD/MP3)

### Appuyez sur DISPLAY en mode d'arrêt.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

#### ■ En mode de lecture normale d'un CD/MP3

Affichage de TOC (sommaire)<sup>1)</sup> ou nombre total d'albums du disque<sup>2)</sup> ou nombre total de plages de l'album actuel<sup>3)</sup> → Étiquette de volume<sup>4)</sup> ou nom de l'album<sup>4)</sup> → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → Niveau des graves (pendant quatre secondes) → Niveau des aiguës (pendant quatre secondes)

- 1) TOC = Table Of Contents (sommaire) ; affiche le nombre total de plages sur le disque et le temps total de lecture du disque
- 2) Pour des disques avec plages audio MP3 en mode de lecture normale ou SHUF
- 3) Pour des disques avec plages audio MP3 en mode ALBM ou ALBM SHUF
- 4) Pour des disques avec des plages audio MP3, il se peut que les titres d'album ou l'étiquette de volume ne soient pas affichés, ceci dépendant du mode de lecture

#### ■ En mode de lecture programmée d'un CD/MP3

Le numéro de la dernière plage du programme et le temps total de lecture → Nombre total de plages du programme (pendant huit secondes) → Étiquette de volume\* → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → Niveau des graves (pendant quatre secondes) → Niveau des aiguës (pendant quatre secondes)

\* Pour des disques avec plages audio MP3

---

## Vérification du nom de la station (TUNER)

### Appuyez sur DISPLAY alors que vous écoutez la radio.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Nom de station<sup>1)</sup> → Numéro de station pré-réglée<sup>2)</sup> et fréquence → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → Niveau des graves (pendant quatre secondes) → Niveau des aiguës (pendant quatre secondes)

1) Modèle européen seulement

2) Le numéro de station pré-réglée ne s'affiche que si vous avez pré-réglé des stations de radio (page 13)

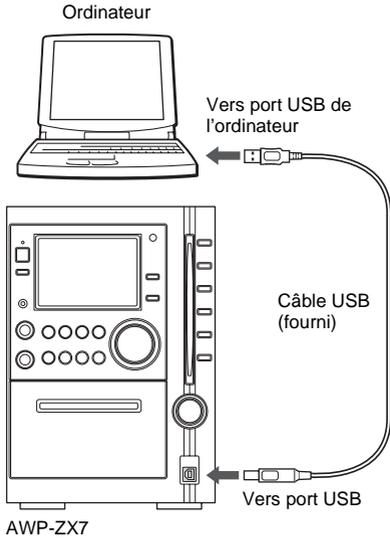
#### Remarques

- Le temps total de lecture n'est pas affiché pour un disque avec plages audio MP3.
- L'étiquette ID3 s'applique à la version 1 et à la version 2.
- Si la plage audio MP3 en cours de lecture comporte une étiquette ID3, les informations de l'étiquette ID3 s'affichent comme titre de plage.
- Dans les cas suivants, il se peut que le temps de lecture écoulé et le temps restant de la plage ne s'affichent pas correctement :
  - lors de la lecture d'une plage audio MP3 VBR (débit binaire variable).
  - lors d'une avance rapide ou d'un retour arrière rapide.

## Ordinateur en option

### Raccordement d'un ordinateur à la chaîne

Utilisez le câble USB fourni pour le raccordement. Vous pouvez écouter le son enregistré sur le disque dur de l'ordinateur ou sur un CD-ROM chargé dans le lecteur de CD-ROM par les enceintes de la chaîne.



### Configuration requise

Les contextes d'utilisation suivants sont nécessaires pour raccorder l'ordinateur à la chaîne.

- Port USB prenant en charge USB 1.1 ou plus
- PC/AT compatible IBM ou Macintosh
- Système d'exploitation installé en usine :  
Pour les utilisateurs Windows  
Windows 98 Deuxième Edition, Windows 2000 Professionnel, Windows Millennium Edition, Windows XP Professionnel/Edition Familiale  
Microprocesseur : MMX Pentium 266 MHz ou supérieur  
Pour les utilisateurs Macintosh  
Mac OS 9.0.4, 9.2 ou X 10.0 à 10.3

Le fonctionnement n'est pas assuré dans les contextes d'utilisation suivants

- Ordinateurs ou systèmes d'exploitation fabriqués personnellement
- Versions Windows XP autres que l'Édition Familiale ou Professionnel
- Versions Windows 98 autres que la Deuxième Edition
- Windows NT
- Windows 95
- Versions Mac OS autres que 9.0.4, 9.2 ou X 10.0 à 10.3
- Un contexte d'utilisation mis à niveau sur les autres systèmes d'exploitation
- Contexte d'utilisation démarrages multiples
- Contexte d'utilisation écrans multiples

### Remarques

- Le fonctionnement n'est pas garanti pour tous les contextes d'utilisation informatiques recommandés mentionnés ci-dessus.
- Vous ne pouvez pas effectuer des opérations de chaîne depuis le côté ordinateur ni des opérations d'ordinateur depuis le côté chaîne.
- Le fonctionnement n'est pas garanti lorsque l'ordinateur et la chaîne sont raccordés via un boîtier de raccordement USB ou un prolongateur USB.
- Lorsque l'ordinateur comporte des ports USB multiples, branchez le câble USB au port qui prend en charge un boîtier de raccordement. (Voir le manuel d'instructions fourni avec l'ordinateur pour le port qui prend en charge un boîtier de raccordement.)

## Installation du pilote

Lors du premier raccordement de l'ordinateur au port USB de la chaîne, vous devez installer le pilote. Le pilote est fourni comme logiciel standard avec le SE. La procédure d'installation est différente selon le type de SE. Suivez les procédures décrites ci-dessous. (Voir aussi le manuel d'instructions fourni avec l'ordinateur.)

Pour Windows 98 Deuxième Edition/Windows Millennium Edition

Pour installer le pilote USB

- 1 Démarrez l'ordinateur.
- 2 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour passer en mode PC.
- 4 Raccordez la chaîne à l'ordinateur avec le câble USB (voir page 25).  
L'ordinateur détecte automatiquement la chaîne et commence l'installation du périphérique (pilote standard SE).

- 5 Suivez les instructions apparaissant sur l'écran.



Les illustrations ci-dessus représentent des exemples d'écrans avec Windows Millennium Edition.

### Remarques

- Le CD-ROM du SE peut être nécessaire, en fonction de votre l'ordinateur. Dans ce cas, suivez les instructions et placez le CD-ROM dans le lecteur.
- Ne débranchez ni branchez le câble USB pendant la détection.

## Pour vérifier l'état des périphériques installés

Vérifiez toujours l'état des périphériques installés après avoir installé leurs pilotes.

### 1 Ouvrez le [Control Panel].

Dans le menu Start, pointez sur [Settings] et cliquez sur [Control Panel].

### 2 Double cliquez sur l'icône [System].

La boîte de dialogue « System Properties » s'affiche.

Remarque

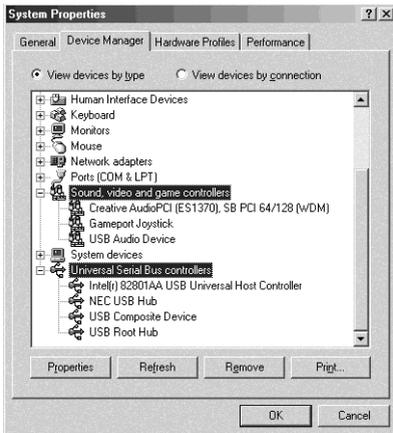
(Pour Windows Me) Si vous ne pouvez pas trouver l'icône [System], cliquez sur « View all Control Panel options ».

### 3 Cliquez sur l'onglet [Device Manager].

Vérifiez que « View devices by type » est sélectionné.

### 4 Vérifiez que les éléments suivants sont listés dans la boîte de dialogue « Device Manager ».

- « USB Audio Device » sous « Sound, video and game controllers »
- « USB Compatible Device » sous « Universal Serial Bus controllers »



L'illustration ci-dessus représente un exemple d'écran avec Windows Millennium Edition.

Remarque

Si vous ne voyez pas ces éléments ou si « ! » est affiché au-dessus de certaines icônes, cela signifie que le pilote de périphérique correspondant n'est pas installé ou reconnu par le SE. Dans ce cas, installez de nouveau le pilote de périphérique.

### 5 Cliquez sur [OK] pour fermer la boîte de dialogue « System Properties ».

Remarques

- D'autres éléments dans la liste « Device Manager » peuvent être différents selon la configuration de votre ordinateur.
- Si les périphériques ne sont pas reconnus, débranchez et rebranchez le câble USB et essayez à nouveau d'installer automatiquement les pilotes de périphériques. Si les périphériques ne sont toujours pas reconnus, redémarrez l'ordinateur.

## Pour Windows 2000 Professionnel ou Windows XP Professionnel/Edition Familiale

Pour installer le pilote USB

### 1 Démarrez l'ordinateur.

### 2 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.

### 3 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode PC.

### 4 Raccordez la chaîne à l'ordinateur avec le câble USB (voir page 25).

L'ordinateur détecte automatiquement la chaîne et commence l'installation du périphérique (pilote standard SE).

L'installation se termine automatiquement.

Remarques

- Le CD-ROM du SE peut être nécessaire, en fonction de votre l'ordinateur. Dans ce cas, suivez les instructions et placez le CD-ROM dans le lecteur.
- Ne débranchez ni branchez le câble USB pendant la détection.

Conseil

Pour ne pas installer le pilote, suivez les instructions apparaissant sur l'écran.

## Pour vérifier l'état des périphériques installés

Vérifiez toujours l'état des périphériques installés après avoir installé leurs pilotes.

- 1 Ouvrez le [Control Panel].  
Dans le menu Start, pointez sur [Settings] et cliquez sur [Control Panel].  
(Pour Windows XP) Dans le menu Start, cliquez sur [Control Panel], puis cliquez sur [Switch to Classic View] dans le panneau gauche de la fenêtre.
- 2 Double cliquez sur l'icône [System].  
La boîte de dialogue « System Properties » s'affiche.
- 3 Cliquez sur l'onglet [Hardware].
- 4 Cliquez sur le bouton [Device Manager].  
Vérifiez que « devices by type » est sélectionné dans le menu « View ».
- 5 Vérifiez que les éléments suivants sont listés dans la boîte de dialogue « Device Manager ».
  - « USB Audio Device » sous « Sound, video and game controllers »
  - « USB Composite Device » sous « Universal Serial Bus controllers »



L'illustration ci-dessus représente un exemple d'écran avec Windows XP Professionnel.

## Remarques

- D'autres éléments dans la liste « Device Manager » peuvent être différents selon la configuration de votre ordinateur.
- Si les périphériques ne sont pas reconnus, débranchez et rebranchez le câble USB et essayez de nouveau d'installer automatiquement les pilotes de périphérique. Si les périphériques ne sont toujours pas reconnus, redémarrez l'ordinateur.

---

## Pour Mac OS 9.0.4, 9.2 ou X 10.0

### Pour installer le pilote USB

- 1 Démarrez l'ordinateur.
- 2 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode PC.
- 4 Raccordez la chaîne à l'ordinateur avec le câble USB (voir page 25).

---

## Pour Mac OS X 10.0 à 10.3

### Pour installer le pilote USB

- 1 Démarrez l'ordinateur.
- 2 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode PC.
- 4 Raccordez la chaîne à l'ordinateur avec le câble USB (voir page 25).
- 5 Sélectionnez [System Preferences...] dans le menu Apple.
- 6 Cliquez sur l'icône [Sound] dans le menu [Hardware].
- 7 Cliquez sur l'onglet [Output], puis cliquez pour sélectionner [USB Audio DAC] dans la fenêtre [Choose a device for sound output].

# Ecoute de fichiers audio sur un ordinateur personnel

- 1 Démarrez l'ordinateur.**  
Attendez que le SE démarre correctement.
- 2 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour passer en mode PC.**
- 4 Effectuez les opérations sur le côté ordinateur pour démarrer la lecture.**
- 5 Appuyez sur VOLUME +/- (ou tournez la commande VOLUME de l'appareil) pour régler le volume.**

## Remarques

- Lors de la lecture de musique par le port USB, ne mettez pas la chaîne hors tension ni ne changez la source de son. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement de l'ordinateur.
- Avant de mettre la chaîne ou l'ordinateur hors tension, ou de débrancher le câble USB, veuillez à fermer le logiciel utilisé pour la lecture de musique sur l'ordinateur.
- Pour désactiver l'alimentation, il est recommandé de mettre tout d'abord la chaîne hors tension, puis l'ordinateur.
- Après la mise hors tension, débranchez le câble USB.
- Pour mettre l'ordinateur en mode d'hibernation ou en mode de veille, il est recommandé de mettre tout d'abord la chaîne hors tension.
- Le son peut sauter ou il peut y avoir des parasites selon le contexte d'utilisation de l'ordinateur.
- Voir aussi les manuels d'instructions fournis avec l'ordinateur et le logiciel de lecture de musique.
- En cas de dysfonctionnement de l'ordinateur, redémarrez-le.



## Pour placer le subwoofer

Pour une meilleure restitution des graves, nous vous recommandons de le placer sur un sol plein afin qu'il n'y ait pas de résonance.

### Remarques

- Placez toujours le subwoofer verticalement et à quelques centimètres du mur.
- Si le subwoofer est placé au centre d'une pièce, les graves pourraient être extrêmement affaiblies. Ceci est dû au phénomène d'ondes stationnaires dans la pièce. Éloignez alors le subwoofer du centre de la pièce ou éliminez la cause de la formation d'ondes stationnaires en plaçant des étagères contre les murs, par exemple.

## **C** Prises AUX IN

Raccordez ces prises à un élément analogique en option (tel qu'une platine MD, un magnétoscope, etc.) à l'aide des cordons audio (non fournis). Vous pouvez entendre le son de cet élément.

## Écoute du son d'un élément raccordé

### 1 Raccordez les cordons audio.

Voir « Raccordement d'éléments en option » à la page 30.

### 2 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que « **AUX** » s'affiche.

Commencez la lecture sur l'élément raccordé.

# Problèmes et remèdes

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, procédez comme suit :

- 1 Assurez-vous que le cordon d'alimentation et les cordons d'enceinte sont correctement et fermement raccordés.
- 2 Recherchez votre problème dans la liste des contrôles ci-dessous et appliquez le remède indiqué.

Si le problème persiste après les opérations ci-dessus, adressez-vous au revendeur Aiwa le plus proche.

Lorsque le témoin I/⏻ clignote

Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et vérifiez les points suivants :

- Si votre chaîne comporte un sélecteur de tension, celui-ci se trouve-t-il sur la tension correcte ?

Vérifiez la tension locale, puis assurez-vous que le sélecteur de tension est correctement réglé.

- Les cordons d'enceinte + et - ne sont-ils pas court-circuités ?
- Utilisez-vous uniquement les enceintes fournies ?
- Les orifices d'aération à l'arrière de la chaîne ne sont-ils pas obstrués ?

Vérifiez tous les points ci-dessus et corrigez les problèmes éventuels. Lorsque le témoin I/⏻ cesse de clignoter, rebranchez le cordon d'alimentation et mettez la chaîne sous tension. Si le témoin clignote toujours ou si vous ne parvenez pas à trouver l'origine du problème bien que vous ayez vérifié tous les points ci-dessus, consultez le revendeur Aiwa le plus proche.

## Généralités

« --|-- » s'affiche.

- Une coupure de courant s'est produite. Réglez à nouveau l'horloge (page 8) et reprogrammez la minuterie (pages 21 et 22).

**Le réglage de l'horloge/le pré-réglage des stations de radio/la programmation de la minuterie est annulé.**

- Effectuez à nouveau les opérations suivantes :
  - « Réglage de l'horloge » (page 8)
  - « Pré-réglage des stations de radio » (page 13)
  - « Pour vous endormir en musique » et « Pour vous réveiller en musique » (pages 20 et 21)
  - « Enregistrement programmé d'une émission de radio » (page 22)

**Il n'y a pas de son.**

- Appuyez sur VOLUME + (ou tournez la commande VOLUME de l'appareil dans le sens des aiguilles d'une montre).
- Assurez-vous que le casque n'est pas branché.
- Vérifiez les liaisons des enceintes (page 6).
- Il n'y a pas de sortie de son pendant la minuterie d'enregistrement.
- La chaîne est en mode de pause. Appuyez sur ► (ou CD ►|| de l'appareil) pour revenir au mode de lecture normal.

**Ronflement ou parasites importants.**

- Éloignez la chaîne de la source de parasites.
- Branchez la chaîne à une autre prise murale.
- Installez un filtre antiparasites (en vente dans le commerce) sur le cordon d'alimentation.

**La minuterie ne peut pas être programmée.**

- Réglez l'horloge à nouveau (page 8).

**La minuterie ne fonctionne pas.**

- Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT pour programmer la minuterie et allumer « ⏻PLAY » ou « ⏻REC » sur l'afficheur (pages 21 et 22).
- Vérifiez la programmation et programmez l'heure correcte (pages 21 et 22).
- Désactivez la fonction de minuterie d'arrêt (page 20).
- Assurez-vous que l'horloge est correctement réglée.

**La télécommande ne fonctionne pas.**

- Enlevez l'obstacle.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Remplacez les piles (R6/format AA).
- Éloignez la chaîne de la lampe fluorescente.

---

### Il y a une irrégularité persistante de couleur sur l'écran du téléviseur.

- Éteignez le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes. Si l'irrégularité de couleur persiste, éloignez les enceintes du téléviseur.
- 

### Enceintes

---

#### Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Vérifiez les raccordements et la position des enceintes.
- 

### Lecteur CD/MP3

---

#### « LOCKED » s'affiche.

- Adressez-vous à votre revendeur Aiwa ou un centre de service après-vente Aiwa agréé.
- 

#### Le disque n'est pas éjecté.

- L'éjection du disque n'est pas possible pendant l'enregistrement synchronisé d'un CD. Appuyez sur ■ pour désactiver la fonction d'enregistrement synchronisé d'un CD, puis appuyez sur ▲ CD de l'appareil pour éjecter le disque.
  - Consultez le revendeur Aiwa le plus proche.
- 

#### La lecture ne commence pas.

- Vérifiez si un disque est chargé (L'indicateur de disque s'allume lorsqu'un disque est chargé).
  - Nettoyez le disque (page 36).
  - Remplacez le disque.
  - Utilisez un disque pouvant être lu par cette chaîne.
  - Placez correctement le disque.
  - Placez le disque dans la fente avec l'étiquette vers la droite.
  - Retirez le disque, essuyez l'humidité sur le disque, puis laissez la chaîne allumée pendant quelques heures pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
  - Appuyez sur ► (ou CD ►|| de l'appareil) pour démarrer la lecture.
- 

#### L'accès au disque est long.

- Sélectionnez « CD POWER ON » pour la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD (page 14).
- 

---

### Le son sautille.

- Nettoyez le disque (page 36).
  - Remplacez le disque.
  - Essayez de placer la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
  - Essayez d'éloigner les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés. Lorsque vous écoutez une plage avec des sons graves à volume élevé, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent un sautellement du son.
- 

#### La lecture ne commence pas à la première plage.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que « PGM » et « SHUF » disparaissent pour revenir à la lecture normale.
- 

#### La lecture d'une plage audio MP3 n'est pas possible.

- L'enregistrement n'a pas été effectué en format ISO9660 niveau 1, niveau 2 ou en format de l'extension Joliet ou Romeo.
  - La plage audio MP3 ne porte pas l'extension « .MP3 ».
  - Le fichier n'est pas enregistré en format MP3.
  - Les disques contenant des fichiers qui ne sont pas au format MPEG 1 Audio Layer-3 ne peuvent pas être lus.
- 

#### Le démarrage de la lecture des plages audio MP3 est plus long que pour les autres plages.

- Après le chargement de toutes les plages des disques, le démarrage de la lecture peut être plus long que la normale si :
    - le nombre d'albums ou de plages sur le disque est très important ;
    - la structure de l'album et des plages est très complexe.
- 

#### Le titre d'album, le titre de plage et l'étiquette ID3 n'apparaissent pas correctement.

- Utilisez un disque conforme à l'ISO9660 niveau 1, niveau 2 ou en format de l'extension Joliet ou Romeo.
  - L'étiquette ID3 du disque n'est pas de ver. 1 ou 2.
  - Seulement jusqu'à 30 caractères d'étiquettes ID3 sont affichés.
  - Les caractères pouvant être affichés par cet appareil sont les suivants :
    - Majuscules (A à Z)
    - Chiffres (0 à 9)
    - Symboles (< > \* + , - / [ ] \ \_)
 Il se peut que d'autres caractères ne s'affichent pas correctement.
-

## Tuner

---

### Ronflement ou parasites importants/stations ne pouvant être captées.

- Sélectionnez correctement la gamme et la fréquence (page 13).
- Raccordez correctement l'antenne (page 7).
- Trouvez l'endroit et l'orientation offrant la meilleure réception, puis réinstallez l'antenne. Si vous ne parvenez pas à obtenir une bonne réception, nous vous recommandons de raccorder une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- L'antenne à fil FM fournie reçoit les signaux sur toute sa longueur. Déployez-la entièrement.
- Positionnez les antennes loin de la chaîne et des autres appareils.
- Si le fil de l'antenne AM fournie est sorti du socle en plastique, consultez le revendeur Aiwa le plus proche.
- Essayez d'éteindre les appareils électriques à proximité.
- Sélectionnez « CD POWER OFF » pour la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD (page 14).

---

### Une émission FM stéréo n'est pas captée en stéréo.

- Appuyez sur FM MODE de l'appareil jusqu'à ce que « STEREO » s'affiche.

---

### Du bruit se fait entendre lors du chargement/retrait d'un disque.

- Changez l'emplacement de l'antenne AM.
- 

## Platine-cassette

---

### L'enregistrement et la lecture sont impossibles ou il y a une chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (page 37).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 37).

---

### La bande n'est pas complètement effacée.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 37).
- 

### Pleurage ou scintillement excessif ou pertes de son.

- Les cabestans de la platine-cassette sont sales. Nettoyez-les à l'aide d'une cassette de nettoyage.

---

### Augmentation des parasites ou suppression des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 37).
- 

### La platine-cassette n'enregistre pas.

- Il n'y a pas de cassette dans la platine. Chargez une cassette.
  - La languette de la cassette a été brisée. Recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif (page 37).
  - La cassette est à la fin de la bande.
- 

## Éléments en option

---

### Il n'y a pas de son.

- Reportez-vous au point « Il n'y a pas de son. » (page 32) et vérifiez l'état de la chaîne.
- Raccordez l'élément (page 30) en vérifiant si :
  - les cordons sont correctement connectés ;
  - les fiches des cordons sont insérées jusqu'au fond.
- Allumez l'élément raccordé.
- Consultez le mode d'emploi de l'élément raccordé et commencez la lecture.
- Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour sélectionner « AUX » (page 31) ou « PC » (page 29).

---

### Il y a une distorsion du son.

- Baissez le volume de l'élément raccordé.
- 

Si la chaîne continue à ne pas fonctionner correctement après l'application des remèdes ci-dessus, réinitialisez-la de la manière suivante :

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
- 3 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 4 Appuyez en même temps sur i-Bass et I/⏻ et maintenez-les enfoncés pendant plus de deux secondes.

La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine. Vous devrez alors recommencer tous les réglages tels que stations pré-réglées, horloge et minuterie que vous aviez effectués.

## Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

CD/MP3

---

### No Disc

Il n'y a pas de disque dans le lecteur.

---

### Reading

La chaîne lit les informations de TOC (sommaire) du disque.

Certaines touches ne sont pas disponibles.

---

### NO STEP

Toutes les plages programmées ont été effacées.

---

### OVER

Vous avez atteint la fin du disque en appuyant sur ► pendant la lecture ou en pause.

---

### Push STOP!

Vous avez appuyé sur PLAY MODE pendant la lecture.

---

### Step Full!

Vous avez essayé de programmer plus de 25 plages (étapes).

---

## TUNER

---

### Complete!

L'opération de mémorisation de station s'est terminée normalement.

---

## CASSETTE

---

### No Tab

Vous ne pouvez pas enregistrer la cassette car sa languette a été brisée.

---

### No Tape

Il n'y a pas de cassette dans la platine-cassette.

---

## Minuterie

---

### TIME NG!

Les heures de début et de fin de la minuterie de lecture ou de la minuterie d'enregistrement sont réglées sur la même heure.

---

### SET CLOCK!

L'horloge n'a pas été réglée et la minuterie ne peut donc pas être utilisée. Réglez l'horloge à l'heure correcte, puis réglez la minuterie.

---

### SET TIMER!

Vous ne pouvez pas sélectionner la fonction de minuterie lorsque la minuterie de lecture ou la minuterie d'enregistrement n'est pas réglée.

# Précautions

### Tension d'alimentation

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

### Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale, même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

### Lieu d'installation

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
  - extrêmement chaud ou froid ;
  - poussiéreux ou sale ;
  - très humide ;
  - soumis à des vibrations ;
  - en plein soleil.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

### Accumulation de chaleur

- La chaîne chauffe pendant le fonctionnement, mais cela n'est pas une anomalie.
- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Si vous utilisez constamment la chaîne à un niveau sonore élevé, la température des faces supérieure, latérales et inférieure du coffret augmente considérablement. Pour ne pas risquer de vous brûler, ne touchez pas le coffret.
- Pour ne pas risquer une anomalie, ne couvrez pas l'orifice d'aération.

### En cas d'anomalies de couleurs sur le téléviseur approché

Normalement les enceintes peuvent être installées près d'un téléviseur parce qu'elles contiennent un blindage magnétique. Mais avec certains téléviseurs, des anomalies de couleur peuvent apparaître.

### Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le disque et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez tout disque avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Aiwa le plus proche.

### Remarques sur les disques

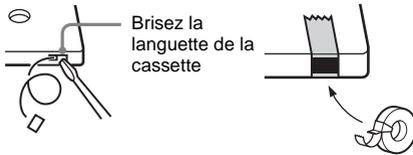
- Avant la lecture, nettoyez le disque avec un tissu de nettoyage. Essuyez le disque du centre vers le bord.
- N'utilisez pas de solvants tels que benzène, diluants, produits de nettoyage en vente dans le commerce ou produits antistatiques en aérosol conçus pour les disques vinyle.
- N'exposez pas le disque aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur telles que bouches d'air chaud et ne le laissez pas dans une voiture en plein soleil.
- N'utilisez pas des disques entourés d'un anneau de protection. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement de la chaîne.
- Si vous utilisez un disque avec des restes de colle ou d'une autre substance adhésive sur la face portant l'étiquette ou sur lequel certaines encres spéciales ont été utilisées, il se peut que le disque ou l'étiquette adhère à des pièces internes de la chaîne. Vous risquez alors de ne pas pouvoir retirer le disque et ceci peut aussi entraîner un dysfonctionnement de la chaîne. Aussi, assurez-vous que la face du disque portant l'étiquette n'est pas collante avant l'utilisation.  
N'utilisez pas les types de disque suivants :
  - Disques de location ou usagés avec des autocollants d'où de la colle dépasse. La partie autour de l'autocollant est collante.
  - Disques dont l'étiquette a été imprimée avec une encre spéciale collante au toucher.
- Les disques de forme non standard (cœur, carré, étoile, par exemple) ne peuvent pas être lus sur cet appareil. En essayant de les lire, vous pourriez endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.

## Nettoyage du coffret

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou des solvants tels que diluants, benzène ou alcool.

## Pour protéger vos enregistrements sur cassette

Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette, brisez la languette pour la face A ou B, comme illustré.



Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif.

## Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et être endommagée.

## Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez de passer trop souvent entre la lecture, l'arrêt, le bobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

## Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation. Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

## Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

## Spécifications

### Ensemble principal (CX-LZX7)

#### Section amplificateur

##### Modèle nord-américain :

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :  
60 + 60 watts  
(6 ohms à 1 kHz, 10%  
DHT)

Distorsion harmonique totale inférieure à 0,05%  
(6 ohms à 1 kHz, 30 watts)

##### Modèle européen :

Puissance de sortie DIN (nominale) :  
45 + 45 watts  
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :  
60 + 60 watts  
(6 ohms à 1 kHz, 10%  
DHT)

Puissance de sortie musicale (référence) :  
100 + 100 watts  
(6 ohms à 1 kHz, 10%  
DHT)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :  
60 + 60 watts  
(6 ohms à 1 kHz, 10%  
DHT)

#### Autres modèles :

Valeur suivante mesurée à 220 – 240 V CA, 50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale) :  
45 + 45 watts  
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

#### Entrées

AUX IN (prises à broche CINCH) :  
sensibilité 1 V,  
impédance 47 kilohms

#### Sorties

PHONES (mini-jack stéréo) :  
accepte d'un casque avec  
une impédance de 32 ohms  
ou plus

#### SPEAKER :

accepte des impédances de  
6 ohms

#### SUB WOOFER OUT :

tension 1,5 V

## Section lecteur CD

Système	Système audionumérique Compact Disc
Laser	Laser à semiconducteur ( $\lambda=780$ nm) Durée d'émission : continue
Réponse en fréquence	20 Hz – 20 kHz
Rapport signal/bruit	Supérieur à 90 dB
Plage dynamique	Supérieure à 90 dB

## Section platine-cassette

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	100 – 10 000 Hz, avec deux cassettes Sony TYPE I
Pleurage et scintillement	$\pm 0,15$ % crête pondéré (IEC) 0,1 % efficace pondéré (NAB) $\pm 0,2$ % crête pondéré (DIN)

## Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

### Section tuner FM

Plage d'accord	
Modèle nord-américain :	87,5 – 108,0 MHz (pas de 100 kHz)
Autres modèles :	87,5 – 108,0 MHz (pas de 50 kHz)
Antenne	Antenne à fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

### Section tuner AM

Plage d'accord	
Modèle panaméricain :	530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 10 kHz) 531 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Modèle européen :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Autres modèles :	530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 10 kHz) 531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Antenne	Antenne-cadre AM, borne d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz

## Enceinte (SSX-LZX7)

Système d'enceinte	Bass reflex à 2 voies
Haut-parleurs	
Woofer :	12 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms

## Généralités

Alimentation électrique	
Modèle nord-américain :	120 V CA, 60 Hz
Modèle européen :	230 V CA, 50/60Hz
Modèle pour la Corée :	220 V CA, 60 Hz
Autres modèles :	120 V, 220 V ou 230 – 240 V CA, 50/60 Hz
	Réglable avec le sélecteur de tension

### Consommation électrique

Modèle nord-américain :	60 watts
Modèle européen :	60 watts
	0,3 watts (en mode d'économie d'énergie)
Autres modèles :	60 watts

Dimensions (l/h/p) pièces saillantes et commandes  
comprises

### Section amplificateur/tuner/cassette/CD :

Env. 190 × 277 ×  
361,4 mm

Enceintes : Env. 170 × 277 × 188 mm

Poids

### Section amplificateur/tuner/cassette/CD :

Env. 6,2 kg

Enceintes : Env. 2,7 kg net par  
enceinte

### Accessoires fournis

Télécommande (1)  
Piles R6 (format AA) (2)  
Antenne-cadre AM (1)  
Antenne à fil FM (1)  
Patins antidérapants  
d'enceinte (8)  
Cordons d'enceintes (2)  
Câble USB (1)

La conception et les spécifications peuvent être  
modifiées sans préavis.



# Télécommande

## ORDRE ALPHABÉTIQUE

### A - E

ALBUM + **11** (10, 12, 18)  
 ALBUM - **13** (10, 12, 18)  
 CD **18** (9, 12, 19)  
 CLEAR **15** (12)  
 CLOCK/TIMER SELECT **2**  
 (21, 22)  
 CLOCK/TIMER SET **3** (8, 21,  
 22)  
 DISC SKIP **10** (10, 12)  
 DISPLAY **21** (16, 23)  
 ENTER **9** (8, 12, 13, 21, 22)  
 EQ **14** (20)

### F - Z

FM MODE **4** (15)  
 FUNCTION **6** (9, 12, 13, 15, 17,  
 19, 26, 29, 31)  
 PLAY MODE **20** (10, 12)  
 REPEAT **4** (11)  
 SLEEP **22** (20)  
 TAPE **17** (17, 19)  
 TUNER BAND **5** (13, 15, 19)  
 TUNER MEMORY **19** (13)  
 TUNING MODE **20** (13, 15)  
 VOLUME +/- **12** (21, 29)

## DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ (alimentation) **1** (7, 14, 21,  
 26)  
 ◀◀/▶▶ (rembobinage/avance  
 rapide) **7** (10, 14, 17)  
 || (pause) **8** (10, 17)  
 ■ (arrêt) **8** (10, 17, 18, 22)  
 ▶ (lecture) **8** (10, 17)  
 -/+ (accord) **16** (13, 20)  
 ◀◀/▶▶ (retour/avance) **16** (8,  
 10, 21)

